

DÉCOUVERTE

PREMIERS REGARDS

1. ON EST PAS DES BÊTES

A. Ces affiches s'adressent aux usagers du métro ; leur but est de les sensibiliser aux actes d'incivilité et d'inviter tous les usagers à respecter quelques gestes de politesse qui facilitent la convivialité et le bon usage du transport public par tous et pour tous.

B.

Photo 3 : Si le métro est plein, il vaut mieux ne pas s'asseoir.

Photo 5 : Il est préférable d'enlever son sac à dos quand il y a beaucoup de monde.

Photo 1 : Il ne faut pas bousculer les gens quand on monte.

Photo 2 : Il vaut mieux rester à droite dans les escaliers pour laisser passer les gens pressés.

Photo 6 : Il est interdit de monter dans le métro après le signal sonore.

Photo 4 : Ne mangez pas dans le métro pour ne pas salir les sièges.

C. Réponse ouverte.

D.

1. le taureau : *la force*

2. les perruches : *l'amour*

3. le paresseux : *la grossièreté*

4. le sanglier : *la saleté*

5. la tortue : *le fait d'être chargé*

6. l'âne : *la bêtise*

PREMIERS TEXTES

2. L'ART D'ÊTRE FRANÇAIS

A. Corrigés en bas du document.

B. Réponse ouverte.

3. SIMPLE COMME BONJOUR

A. Ce site s'adresse aux personnes qui vont s'installer en France ou qui viennent de s'y installer ; il a pour but de les conseiller afin qu'ils s'adaptent plus facilement en proposant des témoignages d'autres étrangers déjà installés en France.

B. Ces témoignages évoquent des situations d'incompréhension ou de malentendus liées à des pratiques culturelles différentes d'un pays à un autre, notamment en matière de politesse. Absa évoque les formules de politesse en usage en France et qui ne le sont pas au Sénégal ; Ali parle du rapport au voisinage et de la solidarité plus grande au Maroc et moins sollicitée en France. Jonathan commente les différentes façons de saluer quelqu'un selon la nature des rapports que l'on entretient avec cette personne ; il évoque ainsi

une différence culturelle entre la France et le Canada quant au contact physique (les Canadiens se serrent facilement dans les bras, les Français sont généralement moins enclins aux embrassades).

C. Axelle est suisse. En France, elle se confronte au manque de ponctualité des Français : contrairement aux Suisses, les Français n'arrivent jamais à l'heure à un rendez-vous.

D. Réponse ouverte.

OBSERVATION ET ENTRAÎNEMENT

GRAMMAIRE

4. VOISINS ET VOISINES

A. Réponses ouvertes.

B. L'EXPRESSION DE L'OBLIGATION, DE L'INTERDICTION ET DU CONSEIL

Il (ne) faut (pas) Il vaut mieux			+ infinitif
Il est	<i>impératif préféré interdit recommandé obligatoire</i>	+ de	
Il n'est pas	<i>permis</i>		

C.

Conseil : *il vaut mieux, il est préférable de, il est recommandé.*

Obligation : *Il faut, il est impératif de, il est obligatoire de.*

Interdiction : *il ne faut pas, il est interdit de, il n'est pas permis de.*

D. Réponse ouverte.

5. SAVOIR VIVRE ENSEMBLE

A. Ce document s'adresse aux habitants d'un même immeuble ; il propose de se réunir entre voisins afin d'améliorer la cohabitation, de proposer des idées et des solutions aux éventuels problèmes.

B. M. Clément est gêné par la télévision de son voisin, M. Giraud. Mme Dubois se plaint de certains voisins qui ne trient pas correctement leurs déchets.

C. Certains voisins réagissent positivement à la réunion comme M. Arnaud ou M. Beaumont, D'autres, comme Mme Braques et une voisine anonyme, se plaignent car les problèmes continuent malgré la réunion.

Sentiments positifs : *c'est agréable / J'apprécie / C'est bien / c'est très gentil / ça ne me dérange pas*

Sentiments négatifs : *c'est inadmissible ! / Je trouve ça intolérable ! / C'est agaçant / une habitante qui en a marre !*

D. Réponse ouverte.

Ex. 1

1. Obligation
2. Interdiction
3. Obligation
4. Interdiction
5. Obligation
6. Interdiction

Ex. 2

1. Il faut trier ses déchets.
2. Il est interdit de fumer dans les lieux publics.
3. Il vaut mieux ne pas faire de bruit après 22h.
4. Il ne faut pas téléphoner au volant.
5. Dans les transports, il est recommandé de laisser sa place aux femmes enceintes et aux personnes âgées.
6. Quand on est invité à dîner chez des amis, il est préférable de ne pas se resservir soi-même.

Ex. 3

- | | | |
|----------------|----------------|----------------|
| 1. extrait n°4 | 3. extrait n°1 | 5. extrait n°2 |
| 2. extrait n°3 | 4. extrait n°5 | |

Ex. 4

1. Quentin est toujours en retard, ça m' *énerv*e !
2. J'aime bien les vacances. C'est *gén*ial de ne rien faire.
3. Ça fait une heure que cette alarme sonne ! J'en ai *mar*re ! C'est *énerv*ant !
4. Ce matin, un jeune homme m'a aidé à porter ma valise dans le métro. Je trouve ça très *gent*il de sa part. J'ai beaucoup *appré*cié son aide.

Ex. 5. Réponses ouvertes.

6. JOYEUX ANNIVERSAIRE

A.

1. **a et b :** « Je *souhaiter*ais savoir s'il est possible de réserver ce week-end-là et combien de personnes on *pouv*rait inviter ».
2. **c :** « cela dépend de la salle que vous *voudr*iez réserver »
3. **a :** « *ser*ait-il possible d'organiser un dîner dansant ? »
4. **c :** « Nous *pouv*riions, par exemple, vous proposer une formule buffet »
5. **b :** « il *faudr*ait alors nous prévenir au moins une semaine à l'avance »

B. 1. Donner un conseil / **2.** Donner une information incertaine / **3.** Demander quelque chose poliment.

C. LE CONDITIONNEL PRÉSENT

Emploi :

On utilise le conditionnel présent pour :

- demander quelque chose poliment (avec les verbes *pouvoir, souhaiter, vouloir, préférer, aimer...*).
- donner un conseil (avec les verbes *falloir, devoir, être...*).
- donner une information incertaine (avec tous les verbes).

Il est formé avec :

1. le radical du *verbe au futur* (*devr-, pourr-, ser-*).
1. les terminaisons de *l'imparfait* (*-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient*).

•

D. Réponse ouverte.

Ex. 1.

1. Je *voudr*ais un renseignement.
2. Vous *devr*iez faire une réservation.
3. Vous *pouv*riez me donner les horaires du spectacle, s'il vous plaît ?
4. Il *faudr*ait arriver 15 minutes avant la séance.
5. Il ne *faudr*ait pas faire de bruit après 22h.

Ex. 2.

1. Vous *pouv*riez écrire « joyeux anniversaire » sur le gâteau ?
2. La météo dit qu'il *pouv*rait pleuvoir ce soir-là. Mais j'hésite à annuler la fête.
3. Tu *devr*ais demander à un DJ de s'occuper de la musique.
4. Nous *souhaiter*ions un buffet pour 30 personnes.
5. Il *faudr*ait faire un cadeau commun, c'est plus simple.

Ex. 3.

demandeur quelque chose poliment : 1, 4
donner un conseil : 3, 5
donner une information incertaine : 2

Ex. 4

Exemple de production :

Bonjour,

J'aurais besoin des renseignements suivants, s'il vous plaît :
Pourriez-vous me dire quand commencent les cours et combien de temps ils durent ?
De plus, je voudrais savoir combien coûtent les leçons.
Enfin, est-ce que je pourrais vous rencontrer quand j'arriverai ?
Pourriez-vous me répondre rapidement, s'il vous plaît ?

Merci beaucoup,

Bianca

Ex. 5.

Pierre : Alors Julia, tu as trouvé une idée de cadeau pour l'anniversaire de ta copine ?

Julia : Non, pas encore. Je *voudrais* lui faire un cadeau sympa. Tu *aurais* une idée ?

Pierre : Tu *pourrais* lui offrir un bijou.

Julia : C'est une bonne idée mais elle en a déjà beaucoup et j'*aimerais* être plus originale.

Pierre : Et pourquoi pas un voyage à deux ? Comme ça, tu *profiterais* toi aussi de ton cadeau !

Julia : Ah oui ! Bonne idée : à Rome !

7. LES SANS-GÊNE

A. Réponses ouvertes.

B. DEMANDER LA PERMISSION

- Verbe *pouvoir* au présent de l'indicatif ou au conditionnel.

Ex. : *est-ce que je peux aller jouer dans ma chambre ?*

On pourrait regarder la télé s'il te plaît ?

- Ça / cela + te / vous + dérange / ennue si...*

Ex. : *ça te dérange si les enfants allument la télé ?*

- Ça / cela + te / vous + dérange / ennue de + infinitif*

Ex. : *Cela vous ennuie de me laisser passer devant vous ?*

C. Réponse ouverte.

8. TROP C'EST TROP !

A. Sylvie va sûrement s'énervier car tout le monde souhaite lui emprunter sa voiture.

B.

QUI ?	DEMANDE QUOI ?	POURQUOI ? / POUR QUOI FAIRE ?
1. Son amoureux / fiancé / mari	Demande de lui prêter sa voiture	Car sa voiture est en réparation
2. Sa fille	Demande de lui prêter sa voiture	Pour aller au bord de la mer fêter la fin des examens avec ses copines
3. Son fils	Demande de lui prêter sa voiture	Car il a eu un petit accident avec sa voiture
4. Anne Legrand, la mère de Théo	Demande de lui prêter sa voiture	Car sa voiture est en panne / pour conduire leurs enfants au match
5. Sa mère	Demande de lui prêter sa voiture	Pour aller à la campagne se relaxer

C. DEMANDER UN SERVICE

A : son mari / B : sa fille / C : Anne Legrand / D : son fils

Pour demander un service, on peut utiliser :

- une question au présent.

Ex. : *Tu me prêtes ta voiture ?*

- une question avec *pouvoir* au présent ou au conditionnel + infinitif.

Ex. : *- Tu peux me passer ta voiture ?*

- Est-ce que tu pourrais me prêter ta voiture ?

D. Les formules au présent sont utilisées lorsque l'on connaît bien la personne, dans une situation informelle. Les formules au conditionnel sont utilisées dans des contextes plus formels, lorsque l'on connaît peu la personne.

9. PAS DE PROBLÈME !

A. Sylvie accepte la demande de son mari, de sa fille et d'Anne Legrand.

B. ACCEPTER et REFUSER

ACCEPTER	<i>bien entendu avec plaisir</i>	<i>volontiers bien sûr</i>	<i>Pas de problème C'est d'accord.</i>
REFUSER	<i>je regrette, mais... Ce serait avec plaisir mais...</i>	<i>C'est vraiment impossible. Je suis vraiment désolée.</i>	<i>Non, non et non ! Il n'en est pas question !</i>

C. Réponses ouvertes.

Ex. 1.

- a. *Pourriez-vous* me prêter un stylo, s'il vous plaît ?
b. *Tu me prêtes* un stylo ?
- a. *Pourriez-vous* répéter la phrase, s'il vous plaît ?
b. *Tu peux* répéter ?
- a. *Tu peux* me garder mes bagages ?
b. *Pourriez-vous* me garder mes bagages un moment, s'il vous plaît ?
- a. Est-ce que *tu peux* m'aider à déménager ?
b. *Pourriez-vous*, s'il vous plaît, m'aider à déménager ?

Ex. 2.

	OBJET OU SERVICE DEMANDÉ	FORMULE UTILISÉE
1.	Prêter un livre de recette	Tu pourrais me prêter ton livre ?
2.	Garder son chat	J'ai un petit service à te demander : est-ce que tu pourrais garder mon chat ?
3.	Travailler samedi	Est-ce que vous pourriez travailler samedi ?

Ex. 3.

1. Oui d'accord
2. C'est gentil
3. Je regrette mais
4. Je suis vraiment désolé
5. Avec plaisir
6. Désolée

Ex. 4.

	IL / ELLE ACCEPTÉ	IL / ELLE REFUSE	FORMULE UTILISÉE
4.	X		Oui, bien sûr, pas de problème !
5.		X	Ah non ! Pas question !
6.		X	Je suis vraiment désolée mais... c'est impossible

LEXIQUE

1.

Remercier : *merci beaucoup / merci infiniment*

Réagir à un remerciement : *je vous en prie*

S'excuser : *je suis désolé*

Saluer : *bonjour, comment allez-vous ?*

2.

1. Quand tu arrives à l'école, tu dois dire « *bonjour* » à la maîtresse.
2. Quand tu pars, tu dois lui dire « *au revoir* ».
3. À chaque fois que tu veux quelque chose, il faut dire « *s'il vous plaît* ».
4. Lorsqu'on te donne ce que tu veux, il faut dire « *merci* ».
5. Si quelqu'un te dit « merci », tu peux lui répondre : « *je t'en prie / je vous en prie* ».
6. Si tu fais une bêtise ou que tu bouscules quelqu'un, tu dois dire « *pardon* » ou « *je suis désolé* ».

3.

1. On vous propose un café. Vous n'aimez pas ça, vous dites :

- ☐ Avec plaisir.
☐ Merci beaucoup.
☒ **Non, merci.**

2. Vous bousculez une personne, vous dites :

- ☐ De rien.
☒ **Pardon.**
☐ Attention !

3. Vous demandez à un ami de vous prêter son portable, vous lui dites :

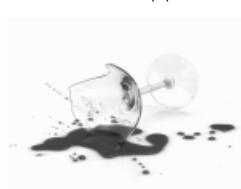
- ☐ S'il vous plaît.
☒ **S'il te plaît.**
☐ Pardon.

4. Vous avez fini votre journée de travail, vous dites à vos collègues :

- ☒ **À demain.**
☐ Adieu.
☐ À bientôt.

5. Vous dînez chez une amie et vous cassez un verre. Vous vous excusez ; elle vous dit :

- ☐ De rien.
☒ **Ce n'est rien.**
☐ Je suis vraiment désolé(e).



6. À la fin d'une soirée, un ami vous demande si vous pouvez le raccompagner en voiture. Pour accepter, vous répondez :

- ☐ De rien.
☐ Ce n'est rien.
☒ **Oui, bien sûr.**

4.

1. polie
2. impoli
3. poliment
4. bien élevé
5. sans-gêne
6. mal élevé

5.

Bonjour,

Suite à votre demande de **renseignements**, vous trouverez **en pièce jointe** le formulaire d'inscription de notre école de langues.

Pourriez-vous le compléter et nous envoyer une copie de votre pièce d'identité ?

Si vous souhaitez d'autres **informations**, n'hésitez pas à nous contacter.

Cordialement,

Mme Séraphin
Service inscriptions

6.

1. Quand vous êtes invité(e) chez des amis, *enlevez*-vous vos chaussures ?
2. Quand vous arrivez au travail, est-ce que vous *serrez* la main de vos collègues ?
3. Pour remercier une personne, que lui *offrez*-vous ?
4. *Faites*-vous la bise à vos amis pour leur dire bonjour ?
5. Au restaurant, est-ce que vous *laissez* toujours un pourboire ?
6. Si vous allez au restaurant en couple, qui *paie* l'addition ?

7.

Julie : Allô Marc ? C'est Julie.

Marc : Salut Julie !

Julie : Je voudrais savoir si c'est bien toi qui m'*as emprunté* deux chaises.

Marc : Oui, effectivement, tu me les *as prêtées*.

Julie : Est-ce que ça te dérange de me les *rendre* avant ce week-end ? J'en ai besoin.

Marc : Pas de problème, je te les *rapporte* demain.

PHONÉTIQUE

3.

1. Je le dis
2. Je note
3. Je te remercie
4. Je te salue
5. Je le prête
6. Je fais la bise

5.

1. J'ai une nouvelle voiture.
- Tu peux *me* la prêter ?
2. J'ai ton ordinateur !
- Tu *me le* donneras tout à l'heure.
3. Tu nous manques et nous ne *te le* disons pas assez souvent.
- Vous aussi, vous me manquez.
4. Et lui, c'est Aron !
- Vous *le* connaissez aussi ?

■ REGARDS CULTURELS

10. PAS SI SIMPLE...

A. et B. Réponses ouvertes.

11. QUEL EST LE PROBLÈME ?

A. Tous ces témoignages évoquent des malentendus linguistiques dus aux différences lexicales existantes entre pays francophones.

B. Marc a des problèmes avec les gens rencontrés parce qu'il ne sait pas qui il doit tutoyer et qui il doit vouvoyer. Mathilde ne comprend rien parce qu'elle ne savait pas qu'au Sénégal, on répond souvent « Oui, je suis ici » à la question « Ça va ? ».

François est surpris parce qu'à Montréal, les gens disent « Allô » pour dire « Bonjour » et très souvent « Bonjour » pour dire au revoir.

Philippe s'est énervé parce qu'au Bénin on lui demandait toujours « Tu as fait un peu ? » en sortant du travail et il ne savait pas que cela signifiait « Tu as passé une bonne journée ? ».

Pascale s'est énervée parce qu'elle ne savait pas que « doucement » signifie « désolé » au Bénin et elle pensait que les gens étaient malpolis.

12. ON SE TUTOIE ?

A. On tutoie généralement les personnes que l'on connaît, dans un contexte familial ou amical, ou bien des personnes du même âge que le nôtre dans un contexte plus formel, comme au travail, mais toujours après avoir demandé si l'on pouvait se tutoyer.

On vouvoie toujours son supérieur hiérarchique ainsi que les personnes que l'on ne connaît pas, dans la rue, dans les commerces, les restaurants, etc.

Si l'on hésite, il vaut toujours mieux vouvoyer la personne. On pourra ensuite passer du *vous* au *tu* lorsque la personne nous y invite ou bien après le lui avoir demandé.

B. Réponse ouverte.